

From: Case File Officer Notification <case-file-officer-notification@eccc.gov.kh>
Sent: 05 September 2019 3:33 PM
To: Bunkheang Seng; Chanthan Bou; Chorvoin SONG; Coman Kenny; Helen Worsnop; Leang Chea; Nisha Patel; Rattanak Srea; Ruth Mary Hackler; Sambath Pich; Sovanna Sin; Travis Farr; Vannarith Toch; Vincent De Wilde D'Estmael; William Smith; Bophana Ros; Hyuree KIM; Kang Baik; Kimsan Prak; Olivier Beauvallet; Pauline BIROLINI; Pichsaly Pen; Steven BWANA; Thol Ney; Vuthy Huot; Chunthy Lor; Isabelle Durand; Kimsuon Hong; Nushin SAKARATI; Pov VEN; Sokong SAM; Soworn Sim; Srinna Ty; Kimmao Chhouk; Michael Karnavas; Monika MANG; Udom Ang
Cc: Rada Sann; Sotheavy Sour; Birhane Reta; Hyuree KIM; Bophana Ros
Subject: Case File N° 003/07-09-2009-ECCC/OCIJ (PTC35): Pre-Trial Chamber's Notice to the Parties by Email

Case File N° 003/07-09-2009-ECCC/OCIJ (PTC35)

Pre-Trial Chamber's Notice to the Parties by Email:

1. Pursuant to Internal Rules 77(3) and 77(5), the Pre-Trial Chamber will conduct a hearing in Case No. 003/07-09-2009-ECCC/OCIJ (PTC35) in relation to the International Co-Prosecutor's Appeal of the Order Dismissing the Case against MEAS Muth (D266/2), the National Co-Prosecutor's Appeal against the International Co-Investigating Judge's Closing Order in Case 003 (D267/3) and MEAS Muth's Appeal against the International Co-Investigating Judge's Indictment (D267/4).
2. The Pre-Trial Chamber is of the view that, this hearing, based exclusively on the written submissions filed, could take place between **25 and 29 November 2019**.
3. The Pre-Trial Chamber hereby invites the Office of the Co-Prosecutors and the Defence counsels to file submissions by close of business on **Wednesday 11 September 2019**:
 - confirming their availability between **25 and 29 November 2019**; and
 - informing the Pre-Trial Chamber as to the time needed to address the Court.
4. A scheduling order will be issued upon the reception of the above-mentioned submissions.

សំណុំរឿង ០០៣/០៧-០៩-២០០៩-អវតក/កសចស (អបជ៣៥)
សេចក្តីជូនដំណឹងរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះដល់ភាគីតាមរយៈអ៊ីម៉ែល

១. អនុលោមតាមវិធាន ៧៧(៣) និងវិធាន ៧៧(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អង្គបុរេជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការចំពោះសំណុំរឿង ០០៣/០៧-០៩-២០០៩-អវតក/កសចស (អបជ៣៥)

ទាក់ទិននឹងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចលើកដំបូងចោទប្រកាន់ប្រឆាំងនឹងមាស មុត (D266/2) បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិប្រឆាំងនឹងដីកាដោះស្រាយរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិក្នុងសំណុំរឿង០០៣ (D267/3) និងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់មាស មុតប្រឆាំងនឹងការសម្រេចចោទប្រកាន់របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ (D267/4)។

- ឧ. អង្គបុរេជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា សវនាការនេះ នឹងធ្វើឡើងដោយផ្អែកលើសារណាដែលបានដាក់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរតែប៉ុណ្ណោះ ហើយអាចនឹងធ្វើនៅចន្លោះរវាងថ្ងៃទី ២៥ និង២៩ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៩។
- ៣. ដូច្នេះ អង្គបុរេជំនុំជម្រះជូនដំណឹងដល់ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា និងអង្គភាពការពារពាក់ ដើម្បីធ្វើការបញ្ជាក់ យ៉ាងយូរត្រឹមថ្ងៃពុធ ទី១១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៩ នូវ៖
 - បញ្ជាក់ពីការអាចចូលរួមបាន នៅចន្លោះរវាងថ្ងៃទី ២៥ ដល់ ២៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៩ និង
 - ជូនដំណឹងដល់អង្គបុរេជំនុំជម្រះអំពីពេលវេលាដែលត្រូវការប្រើប្រាស់ នាពេលសវនាការ
- ៤. ដីកាសម្រេចកំណត់ពេលសវនាការ នឹងចេញក្រោយពេលដែលអង្គបុរេជំនុំជម្រះបានទទួលសារណាដូចដែលបញ្ជាក់ខាងលើរួចហើយ។

Dossier n° 003/07-09-2009-ECCC/OCIJ (PTC35)

Notification de la Chambre préliminaire aux Parties par courrier électronique :

1. En application des règles 77 3) et 77 5) du Règlement intérieur, la Chambre préliminaire tiendra une audience dans le cadre du dossier n° 003/07-09-2009-ECCC/OCIJ (PTC35) concernant l’Appel du co-procureur international contre l’Ordonnance de non-lieu en faveur de MEAS Muth (D266/2), l’Appel de la co-procureure nationale contre l’Ordonnance de clôture du co-juge d’instruction international dans le dossier n° 003 (D267/3) et l’Appel de MEAS Muth contre la décision de renvoi en jugement rendue par le co-juge d’instruction international (D267/4).
2. La Chambre préliminaire considère que cette audience, fondée exclusivement sur les arguments écrits déposés par les Parties, pourrait avoir lieu entre le **25 et le 29 novembre 2019**.
3. Par la présente, la Chambre préliminaire invite donc le Bureau des co-procureurs et les avocats de la défense à déposer leurs observations avant la fin de journée du **mercredi 11 septembre 2019** :
 - confirmant leur disponibilité entre le **25 et le 29 novembre 2019** ; et
 - informant la Chambre préliminaire du temps qu’ils nécessiteront afin de s’adresser à la Cour.

Une ordonnance portant calendrier sera publiée à la réception des observations susmentionnées.